

# 大华府社区健康服务中心新冠疫苗问答更新(12-01-2021)

为了帮助大华府地区华人同胞了解新冠疫苗加强针、儿童新冠疫苗及最新出现的新冠病毒变异株的信息,大华府华裔社区健康服务中心的医学专业背景义工根据CDC及本地卫生局的信息整理了本篇新冠疫苗中文问题解答更新。

## 什么人可以打新冠疫苗?

目前,5岁以上的所有人可以打辉瑞疫苗(Pfizer-BioNTech);18岁以上的所有人可以打莫得纳(Moderna)和强生疫苗(J&J/Janssen)。

## 什么人可以打加强针?

18岁以上的所有人可以打加强针(辉瑞和莫得纳疫苗的第三针,或者强生疫苗的第二针)。辉瑞和莫得纳的加强针要在第二针打完六个月之后打,强生的加强针在第一针打完两个月后打。

同时,需要知道的是,CDC建议接种了辉瑞或莫得纳疫苗的免疫功能低下者在第二针打完28天后打第三针疫苗。

## 我应该打哪一种加强针疫苗?

CDC批准可以根据自己的选择接种和先前不同的疫苗,也就是可以“混打”(mix and match)。譬如,前两针打的是辉瑞,第三针你可以选择不打辉瑞,改打莫得纳。反过来也是,之前打了两针莫得纳疫苗,加强针可以不打莫得纳而改打辉瑞。关于打同一种疫苗好还是“混打”好,CDC并没有明确推荐。CDC认为,已有研究数据表明,这几种新冠疫苗的混打所产生的安全免疫反应相当于或强于同种疫苗的加强针效果。但目前并没有足够研究数据来得出结论哪样的混打组合是最好的。从已打了加强针的人群数据显示,尽管可以混打,大多数前两针打辉瑞和莫得纳疫苗的人,第三针还是选择了和先前一样的疫苗。而强生疫苗接种者中,较多人选择放弃继续打强生,而选择了辉瑞或莫得纳作为加强针。

## 打加强针疫苗必要吗?有什么风险?

由于已有大量研究数据显示,接种新冠疫苗后产生的免疫保护力会随时间下降。因此,及时接种加强针来维持有效的免疫保护力非常必要。关于接受第三针新冠疫苗的安全性和益处的更多的研究资料正在积累中。从已有的研究数据来看是安全和有必要的,因而被FDA批准使用。到目前为止,接种第三剂辉瑞和莫得纳疫苗后报告的反应与第一剂和第二剂相似。最常见的副作用是注射部位的疲劳和疼痛。总体而言,大多数副作用都是轻度至中度的。

**今年秋冬季的新冠疫苗如何打?**

**需要帮助, 请拨打中文电话**  
**240-658-9228, 571-668-5836**  
 (普通话和广东话服务, 也可以中文短信联系)

**什么人可以打新冠疫苗?**

- 5岁以上的所有人可以打辉瑞疫苗
- 18岁以上的所有人可以打莫得纳或强生疫苗

**什么人可以打加强针?**

- 18岁以上的所有人可以打加强针(辉瑞和莫得纳疫苗的第三针, 强生疫苗的第二针)
- 辉瑞和莫得纳要在第二针打完六个月之后
- 强生的加强针在第一针打完两个月后

**到哪儿打新冠疫苗?**

- 连锁药房或超市药房, 诊所, 社区接种点
- 用www.vaccines.gov查找附近接种点

**您需要帮助吗?**

一群医学专业背景的义工为您解答疑惑, 帮您找到最方便的疫苗接种站, 并帮您解决交通困难。

大华府华裔社区健康服务中心 (Chinese American Community Health Services) 是一个完全由义工运作的非营利社区组织, 以致力于慈善及公益性社区健康服务为宗旨, 欲了解更多服务信息, 请浏览我们的网站: www.cachs.org

## 5-11岁儿童的新冠疫苗, 需要知道些什么?

最近, FDA和CDC批准了辉瑞疫苗给5-11岁儿童使用(属于紧急使用)。至此, 5岁以上的非成年人也可以像成年人一样通过接种新冠疫苗得到免疫保护而预防新冠病毒感染。需要知道的是, 5-11岁儿童的辉瑞疫苗接种剂量是12岁以上儿童及成年人剂量的三分之一。尽管剂量较低, 但接种疫苗后的抗体水平与接受较高剂量的青少年和年轻人相似。5-11岁儿童的辉瑞新冠疫苗接种, 也是分两次接种, 间隔21天。这个年龄组接种辉瑞疫苗后的副作用包括接种疫苗的手臂疼痛或发红, 疲劳、头痛和肌肉酸痛。

## 到哪儿去打疫苗?

全美各地及本地新冠疫苗剂量充足, 接种站到处都有。但由于去打加强针的人很多, 目前加强针预约后等待时间大概是1-2周。本地新冠疫苗接种站有连锁药房(包括超市药房)、医院及医生诊所、地方政府主办或授权的社区接种站等多种选择。但对大多数社区居民来说, 你家附近的药房应该是最快、最方便的接种点。你可以用CDC的全国性疫苗接种点查找链接(www.vaccines.gov)查找居住地附近提供

新冠疫苗的药房。你也可以通过访问本地卫生局的网站获取有关疫苗的更多资讯。

这里提醒州蒙郡居民, 蒙郡政府在Rockville, Germantown, Silver Spring等地设有多处社区接种点, 有时可以预约到三四天内甚至当天的加强针。感兴趣者请用下面的链接查看和预约: <https://mcgvaccineprod.powerappsportals.us/en-US/covid-vaccine-scheduling/>

由于目前较多人想知道5-11岁儿童到哪儿去打新冠疫苗, 下面就本地蒙郡和费郡(Fairfax County, VA)儿童疫苗接种点信息做一简要介绍。

蒙郡和费郡提供儿童新冠疫苗接种的机构主要有医院及儿科诊所、药房、郡政府主办或授权的社区接种点等。蒙郡儿童新冠疫苗接种信息及接种点请通过下面的链接了解: <https://montgomerycountymd.gov/covid19/vaccine/children.html>; 费郡儿童新冠疫苗接种信息请点击: <https://fairfaxcountymcemergency.wpcmsstaging.com/2021/11/03/children-ages-5-11-now-eligible-for-covid-19-vaccination/>。需要提到的是, 为了方便5-11岁儿童打疫苗, 费郡在10所学校设立了儿童疫苗接种站, 在下午放学后(服务时间4-7pm)提供疫苗接种服务, 而且不需要预约。欲了解学校接

种点地址和日程安排详情, 请点击下面的链接: <https://www.fairfaxcounty.gov/health/novel-coronavirus/vaccine/school-clinics>。

## “奥密克戎”变异株是怎么回事?

最近, 新冠病毒的一种最新突变毒株在南非被发现, 并已在二十多个国家出现病例。上周五, 这一新冠病毒变异病毒株被WHO作为“最关切变异株”正式命名为Omicron(中文翻译为“奥密克戎”)。此突变毒株因为病毒上出现多处不同寻常的变异组合, 预计比之前的新冠病毒可能会有更强的传染性和致病性, 并有可能明显弱化目前已有疫苗的保护作用。为此, WHO及世界各地对此新毒株的出现高度重视, 及时发布警报并采取部分限制旅行、入境等快速应对措施。美国目前尚无此变异株引起的新冠病例报告, 但相信一定会出现。美国政府和CDC提醒, 虽说此变异病毒株值得高度关注和警惕, 但民众们大可不必恐慌。因为这个新变异毒株是否真的很危险, 目前尚无法确定。有可能传播很快并症状较重, 也有可能感染后只是出现较轻症状。对于社区居民来说, 我们需要做的是以不变应万变。那就是一定要打新冠疫苗, 还要打加强针, 并适时继续做好戴口罩等个人防护措施。新变异毒株有可能造成更大的对疫苗逃逸作用, 从而弱化了接种疫苗的保护力。但专家们相信, 现有疫苗对新出现的变异株依然会有很高的保护力。因而, 及时去打加强针以巩固免疫保护力, 就更加有必要。

最后, 大华府地区的华人同胞, 如果你在新冠疫苗接种方面需要帮助, 请联系我们。大华府华裔社区健康服务中心医学专业背景的热心义工们将为你答疑解惑, 查找疫苗接种站。如你去打疫苗有交通困难, 我们也可以提供帮助。

大华府华裔社区健康服务中心中文帮助电话: 571-668-5836, 240-658-9228。两个热线电话都提供中文普通话和广东话服务, 也可以发中文短信联系。

大华府华裔社区健康服务中心(Chinese American Community Health Services)是一个目前完全由义工运作的非营利社区组织(501c3机构), 以致力于慈善及公益性社区健康服务为宗旨。有关我们的服务和更多新冠病毒感染疾病(COVID-19)及其疫苗的知识, 可登录浏览我们的网站: [www.cachs.org](http://www.cachs.org)。

(大华府华裔社区健康服务中心供稿)

# 新年的祝福 《同心欢乐》新春晚会

2022 New Year Gala 2022年1月2日 周日晚7:00 Winston Churchill High School Auditorium

Chinese Alumni Associations of Greater Washington 大华府地区中国大专院校校友会联合会(大专联 - CAAGW)



2022年1月2日, 周日晚7时, 由大专联 - CAAGW 主办的《同心欢乐》新年晚会将以现场演出的形式出现, 这将是继疫情之后我们在大华府华裔社区中首次登上久别的舞台, 再次为大家献上一台精美的音乐舞蹈晚会。

## 协办单位:

Korean American Association of the State of Maryland(马里兰韩裔社区)

Montgomery County Korean American Association(蒙郡韩裔协会)

Vietnamese American Services(越南裔协会)

U.S. India SME Entrepreneurs Council(美国印度商会)

届时, 将携手当地华人及亚裔各民族优秀艺术团体代表和知名艺术家们, 向人们表达共同的心愿 - 各族裔人民相敬相爱, 祝福幸福、安康, 迎接新春的到来。

举办《同心欢乐》晚会是大专联二十多年来不变的传统, 这也是海外华裔始终坚定不移的最初理念 - 团结所有的族群和友人同心同乐。这次晚会将有多姿多彩的二胡独奏、马头琴独奏、吉他弹唱、民乐合奏、独唱、重唱、合唱、民族舞蹈、现代舞蹈、武术、京剧表演等节目。集体节目中既有当地各艺术团体的拿手好戏, 又有特邀跨州艺术家们的专业表演, 还有具有代表性的几所中国大学校友会的交响乐作品剪辑(通过视频在现场展示)。参加晚会演出的艺术团体有华盛顿中国民族乐团、北美葫芦丝学会、新星合唱团、雪媚舞蹈学校、梁红舞蹈学校、邢舞剧场、西亚舞蹈团、峨嵋武术学校等, 知名的表演艺术家有夏全兴、牧仁、Jonathan Rocha、杨丽、顾怡、李勇、陈宏宇等。晚会艺术总监为唐渡老师, 围绕着主题本次晚会将分为三个层次:

I. 春回大地 - 表达万物复甦, 欣欣向荣景象; 龙腾虎跃, 来年有好运

II. 心心相印 - 展示多元民间传统文化, 风格各异的服装、音乐、舞蹈语汇

III. 生命永恒 - 表达人类对幸福生活的向往, 对生命的珍惜与赞美, 对未来充满着

希望我们将陆续推出更详细的信息, 敬请关注。

晚会总指挥: 姜国梁

副总指挥: 沈家宁、徐静文

专家顾问: 唐爽

晚会工作小组

吕萍, 姜国梁, 唐爽, 沈家宁, 徐静文, 夏祥波, 缪传奇, 李民

晚会等到了当地诸多企业家的鼎力支持, 在此特别感谢他们的爱心赞助:

源媒体, Yuan Media Group, promote lifelong learning and investment. 12358 Parklawn Dr, North Bethesda, MD 20852; 电话: 1-2405797456 邮箱: info@yuan.media

乐康家庭护理服务; Loving Care Home Services; 代理政府家庭护理业务、接受监管; 爱心照顾生活不能自理的同胞; 常年招聘护工, 免费CPR/FA培训, 薪酬最具竞争力; 410-358-4415; 301-358-1545; 443-538-1082;

WorldShine 阳光老人健康中心, 微笑, 关爱, 平等, 敬老。20420 Century Blvd., Germantown, MD 20874 (301)562-1999/240-477-6578; 5801 Ammendale Rd., Beltsville, MD 20705 (240)542-4055, <http://worldshinegroup.com>;

贺月 华府千万级地产经纪人 买房置业找贺月, 微信: helen-yuehe yuehe.realtor@gmail.com (814) 954-2556

梅张会计师楼张立清女士 (Serina Moy), 注册会计师(CPAs), 税务师(EAs), 内部审

计师(CIA), 税务律师。(202)234-2228; (301) 838-2881, [www.moycheungfinancial.com](http://www.moycheungfinancial.com)

金牌精英房地产专家潘瑛 (240)938-0692, [yingpan@mris.com](http://yingpan@mris.com)

Signature Home Realty 盛达地产张菊梅, 202-459-3385; 301-244-0117

AAVnerGen Inc, AAV Expert; AAV Production and library; [www.aavnergene.com](http://www.aavnergene.com); Customer@aaavnergene.com; 443-717-3076; 12358 Parklawn Dr, Suite 261, North Bethesda, MD 20852

喜马拉雅医疗服务中心, 徐静文总裁 eEnzyme LLC, [www.eEnzyme.com](http://www.eEnzyme.com); Tel: 240-683-5853 Fax: 240-683-5852

Poochon Scientific LLC; Proteomics Solutions; 5350 Partners Court, Suite C, Frederick, MD 21703

立得贷款公司 Leader Funding, Inc, 优秀贷款专家韩柳, 电话: 301-660-3399; 电邮: [liuhan@leaderfunding.com](mailto:liuhan@leaderfunding.com) [www.liuhanloan.com](http://www.liuhanloan.com)

新世界时报 (301)340-1560, [washingtonchinesepost.us](http://washingtonchinesepost.us)

华美传媒, 华盛顿地区老牌中文媒体, 立足社区, 服务社区, 联系人王慧艳 (301) 424-5978

华盛顿中文邮报 [washingtonchinesepost.us](http://washingtonchinesepost.us) 联系人林达 (301)340 1170 大华府深圳商会 供稿: 大华府地区中国大专院校校友会联合会(大专联 CAAGW)宣传部